

האוניברסיטה העברית בירושלים  
THE HEBREW UNIVERSITY, JERUSALEM

FACULTY OF HUMANITIES

הפקולטה למדעי הרוח

י"ב באדר תשי"ח  
4 במרץ 1958

לכבוד  
פרופ' שלום שפיגל  
ניו-יורק  
-----

פרופ' שפיגל היקר,

הבני מרשה לעצמי לבקש את עזרתך ועצתך בענין הבא, ואני מקווה שתואיל להענות לבקשתנו למרות הטירחה הקשורה בכך.

האוניברסיטה דנה על העלאתו של מר דוב סדן, המכהן כראש החוג לספרות יידיש, לדרגת פרופיסור-חבר. ר"פ פרטים ביוגראפיים וביבליוגרפיים על המועמד.

בכיר לך טובה, אם תרצה להביע את דעתך השקולה על טיב עבודתו המדעית של המועמד, ואם היא מצדיקה את ההעלאה המוצעת. בתור קנה-מידה תואיל לקחת את הרמה הנדרשת באוניברסיטה בעלת רמה מוכרת בארצך.

דרגות המורים בעלי זכות-הוראה ( *venia legendi* ) הן אצלנו כדלקמן: מוזיק ( *Instructor* ), מרצה ( *Lecturer* ), פרופיסור-חבר ( *Associate Professor* ), פרופיסור מן-המניין ( *Full Professor* ). במונח " *Lecturer* " משתמשים אנו בהוראה המקובלת באוניברסיטאות אנגליות, ובמונח " *Associate Professor* " משתמשים אנו בהוראה המקובלת באוניברסיטאות בארה"ב.

בכיר לך טובה, אם תשובתך תהיה מזומקת ומפורטת ככל האפשר.

מיותר להדגיש שחוות-דעתך תישמר בסודיות גמורה.

בתודה מראש על עזרתך האדיבה, הבני חותם,

בכל הכבוד

ג'רלם אלמן

ג. שלום  
יו"ר הועדה המקצועית

ק"ב מאה אלמאן ווק!

מהלך - ח י מ

-	1902	נולד כברודי (גליציה המזרחית)
-	1914-1918	לימודים בגמנסיה פולנית בלבוב
-	1925-1923	ראש מרכז "החלוץ", עוסק בהכשרת נוער ועליתו, והדרכתו הרעיונית והעברית
-	1925	מזכיר הברית העולמית של הנוער העברי (וורשא). עורך "העתיד"
-	1927	עלה לארץ
-	1928	חבר מערכת "דבר"
-	1928	פועל במרכז "החלוץ" בברלין כשליח הסתדרות העובדים. שם למד בניה"ס הגבוה לפוליטיקה, גיאופוליטיקה וחינוך.
-	1944-1933	חבר מערכת "דבר" (בעיקר עריכת המדור לספרות- מוסף לשבתות ומועדים)
-	1940	יסד וערך את העתון היומי המנוסד "הגה"
-	1944-ט	חבר מערכת "עם עובד"
-	1949	מורה בלימודי יסוד (תורת החיבור) באוניברסיטה העברית
-	1951	התמנה למרצה בספרות אידיש

מכתרי פירטו מ י מ

ס פ ר י מ

1. אבני כוחן, הוצאת מחברות לספרות, 430 עמ'
2. על ספרותנו, הוצאת המחלקה לעניני הנוער והחלוץ, ספרית המכון למדריכים, תש"י, 70 עמ'
3. הנמר וידידו המנמנם, הוצאת הקיבוץ המאוחד, תשי"א, 200 עמ'
4. סערת צימוקים - אסופת הומור בישראל, הוצאת מ. ניומן, תשי"ב, 560 עמ' (בתבנית גדולה)
5. סערת אגוזים - אסופת הומור בישראל, הוצאת מ. ניומן, תשי"ג, 585 עמ' (בתבנית גדולה)
6. אבני זכרון, הוצאת עם עובד, תשי"ד, 338 עמ'
7. אבני טפה, הוצאת עם עובד, תשס"ז 410 עמ'
8. פרקי קריאה וניתוח, הוצאת האוניברסיטה העברית בירושלים (שכפול) תשס"ו, 207 עמ'

ת ר ג ו מ י מ

מאה סיפור וסיפור של יוסף אופאטושו, הוצאת ספרית פועלים, תשס"ז 411 עמ', בתבנית גדולה

מחקרי לשון אידיש

1. זכרונות פון א בעל-מתרגם - לדרך התרגום מאידיש לעברית, פרייע ארבעטער שטימע, שנה נ"ב, גל. 2538, 23 מאי 1952, וכן גל. 2548, 26 ספטמבר 1952
2. וואכער, לדרך צמיחתה של פילולוגיה עממית, יידישע שפראך, חוברת יובל-השמונים לזקן-חוקרי-יידיש יודא א. יאפע, כרך י"ג, חוב. 2, 3, אפריל-ספטמבר 1953, עמ' 89-93
3. חגוי ניבים: א. על כרעי תרנגולת, ב. נטך וחומס, שנתון דבר, תשי"ד
4. לענין תרח זקן, לשוננו לעם, מחזור ה' קונטרס א', כסלו תשי"ד, ובהרחבה: Alter Terakh: The byways of linguistic fusion, The Field of Yiddish, Studies on the Occasion of the Bicentennial of Columbia University, 1954, p. 135-142.
5. נחלה מבוחרת - לבחינת תירגומי שבת מלכתא להיינה והוכחת שימוש במסורת הטייטש, לשוננו לעם, מחזור ה', קונטרס ה', אדר תשי"ז
6. הסושנתונת - לענין רייזעלע דטבעות, רישומו בספרות והוכחת הטעות באטימולוגיה המקובלת שלו, הפועל הצעיר, שנה נ' גל 38, כ"ז אייר תשי"ז, 28 מאי 1957

ה ע ר ה: נוסף על כן מחברים בספרות עברית: על מיכ"ל, מאנה, ביאליק, עגנון ומחברים בפולסלור.

ר' בסבת תשי"ח  
29.12.57